



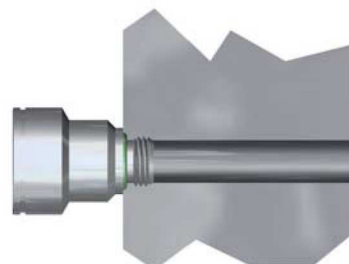
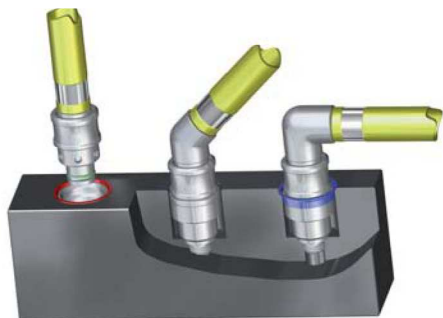
Serie **410-510 DN8 / 420-520 DN12**

**GIUNTI AD INNESTO RAPIDO
PER RAFFREDDAMENTO STAMPI.**

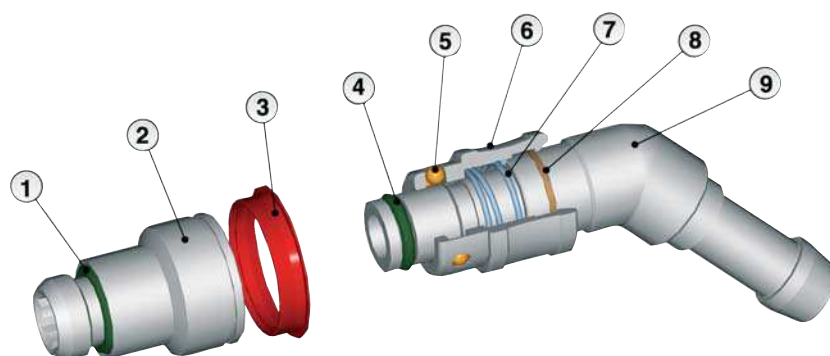
*QUICK COUPLINGS
FOR MOLDING COOLING.*

410-510 DN8 / 420-520 DN12

La particolare struttura comporta ingombri ridotti e consente l'innestaggio con una sola mano.
The particular structure that assures reduced size and allows coupling using a single hand.



Caratteristiche Tecniche / Technical Characteristics



Materiali e Componenti / Component Parts and Materials

- 1 Guarnizione O-Ring in FKM
- 2 Presa in ottone nichelato
- 3 Anello in PA66
- 4 Guarnizione O-Ring in FKM
- 5 Sfera in acciaio AISI 420
- 6 Ghiera in ottone nichelato
- 7 Molla in acciaio AISI 302
- 8 Seeger in bronzo
- 9 Corpo in ottone nichelato

- 1 FKM O-Ring seal
- 2 Nickel-plated brass socket
- 3 PA66 ring
- 4 FKM O-Ring seal
- 5 Steel AISI 420 ball
- 6 Nickel-plated brass sleeve
- 7 Steel AISI 302 spring
- 8 Bronze seeger
- 9 Nickel-plated brass body

Temperature e pressioni:

Pressioni e temperature sono determinate dal tipo di tubo impiegato, pertanto tali valori sono da definirsi in base alle caratteristiche del tubo stesso.

I valori riguardano quindi esclusivamente i componenti da noi prodotti.

Temperature and pressures:

The working pressures and working temperatures depend on the type of tube used; therefore the values must be determined in accordance with the tube's features. The following values apply only to our products.

Pressioni / Pressures

Pressione massima / Maximum pressure: **15 bar** (1.5 MPa)

Temperature / Temperatures

Temperatura minima / Minimum temperature: **-15 °C**
Temperatura massima / Maximum temperature: **+110° C**

Filettature / Threads

Gas cilindrica conforme ISO 228

Parallel gas in conformity with ISO 228.

***NB: CON ANELLO DI RICONOSCIMENTO ART. 513 - 523
SENZA ANELLO DI RICONOSCIMENTO +200°C**

***NB: WITH IDENTIFICATION RING ART. 513 - 523
WITHOUT IDENTIFICATION RING: +200°C**

Tubi di collegamento / Connection Tubes

Tubi in materiale plastico, lineari o spiralati;
tubi in gomma.

Flexible tubes in plastic and rubber.

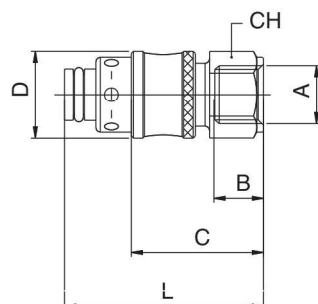
Fluidi compatibili / Fluids

Acqua, acqua refrigerata, olio.
Water, cooling water, oil.

410-510 SERIES


8 mm

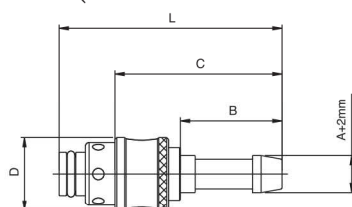
412

INNESTO CON ATTACCO FEMMINA - FEMALE PLUG


A	B	C	D	L	CH	Conf. Pack.
1/4	11	30	20	45	17	10



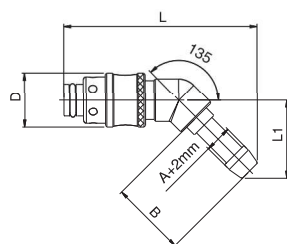
415

INNESTO CON PORTAGOMMA DIRITTO - STRAIGHT PLUG WITH REST FOR RUBBER HOSE


A	B	C	D	L	Conf. Pack.
8	27.5	45	20	60.5	10
10	27.5	45	20	60.5	10
12	33	50.5	20	66	10



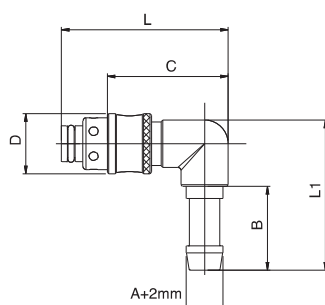
416

INNESTO CON PORTAGOMMA A 135° - PLUG WITH REST FOR RUBBER HOSE TO 135°


A	B	D	L	L1	Conf. Pack.
8	27.5	20	70.5	28.5	25
10	27.5	20	71	29	25
12	33	20	75.5	33.5	25



418

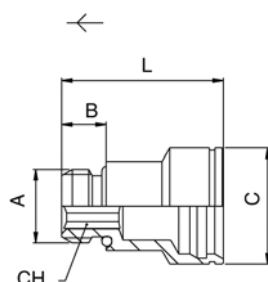
INNESTO CON PORTAGOMMA A 90° - PLUG WITH REST FOR RUBBER HOSE TO 90°


A	B	C	D	L	L1	Conf. Pack.
8	27.5	39.5	20	55	49	25
10	27.5	39.5	20	55	49	25
12	33	39.5	20	55	55	25



511

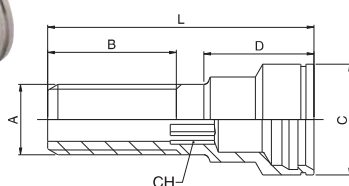
PRESA CON ATTACCO MASCHIO - MALE SOCKET



A	B	C	L	CH	Conf. Pack.
1/8	6	21	27.5	5	10
1/4	8	21	29	8	10
3/8	9	21	30	10	10

512

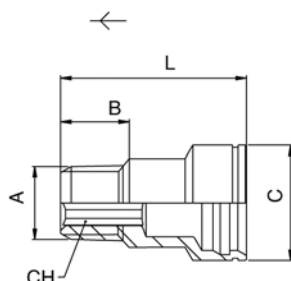
PRESA PROLUNGATA CON ATTACCO MASCHIO - EXTENDED MALE SOCKET



A	B	C	D	L	CH	Conf. Pack.
1/8	27	21	21	50	5	10
1/8	60	21	21	100	5	10
1/8	60	21	21	150	5	10
1/8	60	21	21	200	5	10
1/4	27	21	20	50	8	10
1/4	60	21	20	100	8	10
1/4	60	21	20	150	8	10
1/4	60	21	20	200	8	10
3/8	35	21	11	50	10	10
3/8	60	21	11	100	10	10
3/8	60	21	11	150	10	10
3/8	60	21	11	200	10	10

514

PRESA CON ATTACCO MASCHIO CONICO PRE-SIGILLATO - MALE SOCKET TAPER PRE-COATING

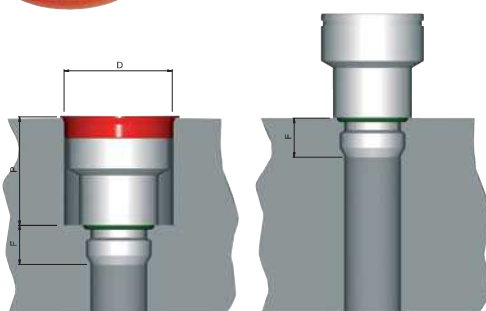
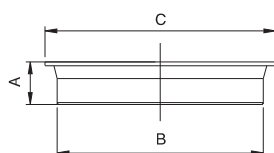


FILETTO TEFLONATO
TEFLON THREAD

A	B	C	L	CH	Conf. Pack.
1/8	7.5	21	28	5	10
1/4	11	21	31	8	10
3/8	11.5	21	31	10	10

513

ANELLO DI RICONOSCIMENTO - IDENTIFICATION RING



CODICE CODE	COLORE COLOR	A	B	C	Conf. Pack.
00513RO	ROSSO / RED	4.5	22	24.5	25
00513BL	BLU / BLUE	4.5	22	24.5	25

Dimensioni sede per presa 511
Seat dimensions for 511 socket

Misura / Size	D	P	F
1/8	22	22	6
1/4	22	21.5	8
3/8	22	21.5	9

Dimensioni sede per presa 521
Seat dimensions for 521 socket

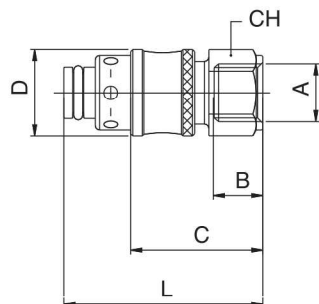
Misura / Size	D	P	F
3/8	33	29	9
1/2	33	28.5	10

420-520 SERIES

DN 12 mm

422

INNESTO CON ATTACCO FEMMINA - FEMALE PLUG

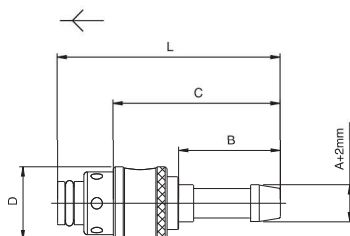


A	B	C	D	L	CH	Conf. Pack.
1/2	15	38.5	28	58	24	10



425

INNESTO CON PORTAGOMMA DIRITTO - STRAIGHT PLUG WITH REST FOR RUBBER HOSE

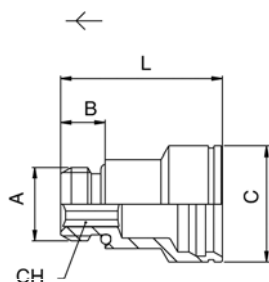


A	B	C	D	L	Conf. Pack.
13	33	55	28	75	10
16	33	55	28	75	10



521

PRESA CON ATTACCO MASCHIO - MALE SOCKET

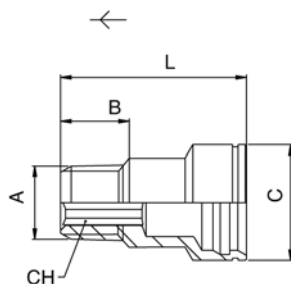


A	B	C	L	CH	Conf. Pack.
3/8	9	32	37.5	10	10
1/2	10	32	38	12	10



522

PRESA CON ATTACCO MASCHIO CONICO PRE-SIGILLATO - MALE SOCKET TAPER PRE-COATING

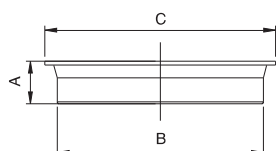


A	B	C	L	CH	Conf. Pack.
3/8	11.5	32	39.5	10	10
1/2	14	32	41	12	10



523

ANELLO DI RICONOSCIMENTO - IDENTIFICATION RING



CODICE CODE	COLORE COLOR	A	B	C	Conf. Pack.
00523RO	ROSSO / RED	4.5	33	36	25
00523BL	BLU / BLUE	4.5	33	36	25



FILETTO TEFLONATO
TEFLON THREAD



Serie 430-530 DN6 / 440-540 DN9

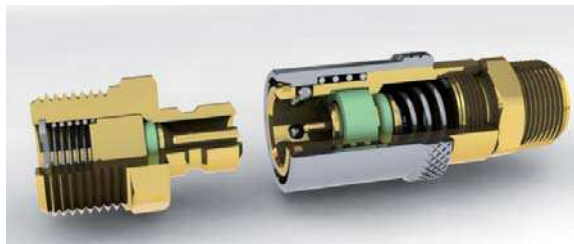
**GIUNTI AD INNESTO RAPIDO
PER RAFFREDDAMENTO STAMPI.**

*QUICK COUPLINGS
FOR MOLDING COOLING.*

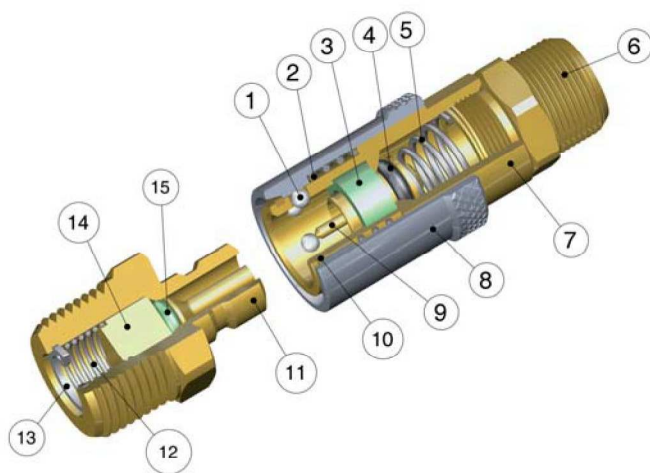
NEW

430-530 DN6 / 440-540 DN9

La geometria di questi giunti segue il profilo internazionale largamente diffuso nel campo del raffreddamento dello stampo. E' disponibile sia la versione otturata che quella non otturata.
The profile of these quick couplings below the international profile of widespread cooling in the mold. Is available not blocked and blocked version.



Caratteristiche Tecniche / Technical Characteristics



PROFILO INTERNAZIONALE INTERNATIONAL PROFILE DN6 E DN9

Versione otturata e non otturata
Blocked and not blocked version

Materiali e Componenti / Component Parts and Materials

- 1 Sfera in acciaio AISI 420
- 2 Molla ghiera in acciaio AISI 302
- 3 Guarnizione in FKM
- 4 Guarnizione O-Ring in FKM
- 5 Molla otturatore in acciaio AISI 302
- 6 Attacco terminale in ottone
- 7 Presa in ottone
- 8 Ghiera in ottone nichelato
- 9 Otturatore in ottone
- 10 Seeger in bronzo/ottone
- 11 Innesto in ottone
- 12 Molla otturatore in acciaio AISI 302
- 13 Otturatore in ottone
- 14 Seeger in acciaio AISI 302
- 15 Guarnizione O-Ring in FKM

- 1 Steel AISI 420 ball
- 2 Steel AISI 302 ring nut spring
- 3 FKM seal
- 4 FKM O-Ring seal
- 5 Steel AISI 302 shutter spring
- 6 Brass coupling back part
- 7 Brass socket
- 8 Nickel-plated brass sleeve
- 9 Brass shutter
- 10 Bronze/ Brass seeger
- 11 Brass plug outline
- 12 Steel AISI 302 shutter spring
- 13 Brass shutter
- 14 Steel AISI 302 seeger
- 15 FKM O-Ring seal

Temperature e pressioni:

Pressioni e temperature sono determinate dal tipo di tubo impiegato, pertanto tali valori sono da definirsi in base alle caratteristiche del tubo stesso.

I valori riguardano quindi esclusivamente i componenti da noi prodotti.

Temperature and pressures:

The working pressures and working temperatures depend on the type of tube used; therefore the values must be determined in accordance with the tube's features. The following values apply only to our products.

Pressioni / Pressures

Pressione massima / Maximum pressure: **15 bar** (1.5 MPa)

Filettature / Threads

Gas cilindrica conforme ISO 228 / Parallel gas in conformity with ISO 228.

Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999 / Taper gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999

Tubi di collegamento / Connection Tubes

Tubi in materiale plastico, lineari o spiralati;
tubi in gomma.

Flexible tubes in plastic and rubber.

Temperature / Temperatures

Temperatura minima / Minimum temperature: -15° C
Temperatura massima / Maximum temperature: +200° C

Fluidi compatibili / Fluids

Acqua, acqua refrigerata, olio.
Water, cooling water, oil.

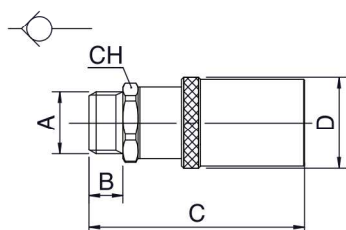
Serie 430-530 DN6

DN 6 mm

431

PRESA CON ATTACCO MASCHIO CILINDRICO PER INNESTI OTTURATI - MALE PARALLEL SOCKET FOR SHUTTER PLUG

NEW

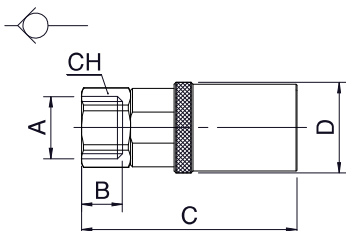


A	B	C	D	CH	Conf. Pack.
1/4	8	42.5	18.5	14	10

432

PRESA CON ATTACCO FEMMINA PER INNESTI OTTURATI - FEMALE SOCKET FOR SHUTTER PLUG

NEW

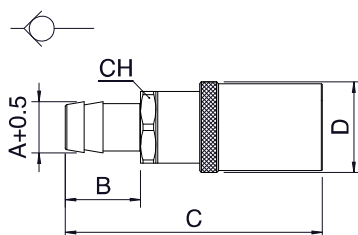


A	B	C	D	CH	Conf. Pack.
1/4	11	43.5	18.5	14	10

435

PRESA CON PORTAGOMMA DIRITTO PER INNESTI OTTURATI - STRAIGHT SOCKET WITH REST FOR RUBBER HOSE FOR SHUTTER PLUG

NEW

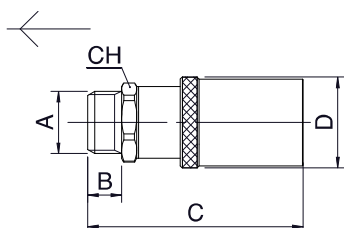


A	B	C	D	CH	Conf. Pack.
6	20	54.5	18.5	14	10
9	20	54.5	18.5	14	10

431SW

PRESA SENZA OTTURATORE CON ATTACCO MASCHIO CILINDRICO - MALE PARALLEL SOCKET WITHOUT SHUTTER

NEW

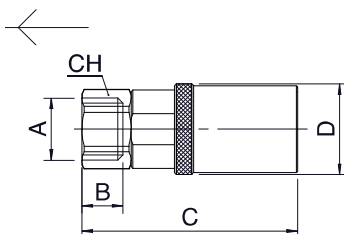


A	B	C	D	CH	Conf. Pack.
1/4	8	42.5	18.5	14	10

432SW

PRESA SENZA OTTURATORE CON ATTACCO FEMMINA - FEMALE SOCKET WITHOUT SHUTTER

NEW

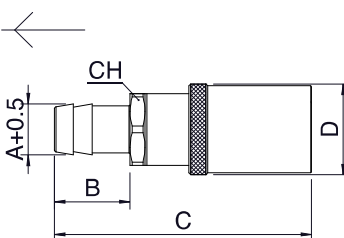


A	B	C	D	CH	Conf. Pack.
1/4	11	43.5	18.5	14	10

435SW

PRESA SENZA OTTURATORE CON PORTAGOMMA - STRAIGHT SOCKET WITH REST FOR RUBBER HOSE WITHOUT SHUTTER

NEW

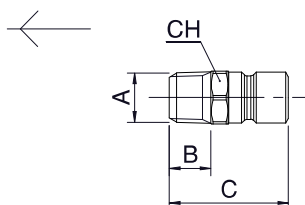


A	B	C	D	CH	Conf. Pack.
6	20	54.5	18.5	14	10
9	20	54.5	18.5	14	10

531

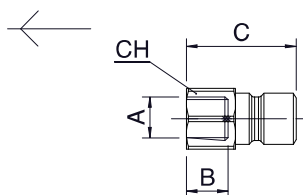
INNESTO CON ATTACCO MASCHIO CONICO - MALE PLUG (TAPER)

NEW



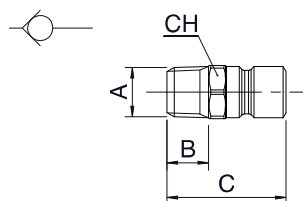
A	B	C	CH	Conf. Pack.
1/8	7.5	22	13	10
1/4	11	26.5	14	10
3/8	11.5	27	17	10

532

INNESTO CON ATTACCO FEMMINA - FEMALE PLUG
NEW


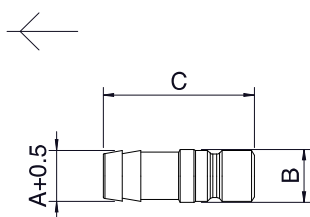
A	B	C	CH	Conf. Pack.
1/8	7.5	20	13	10
1/4	11	23.5	16	10
3/8	11.5	24	19	10

534

INNESTO OTTURATO CON ATTACCO MASCHIO CONICO - MALE SHUTTER PLUG (TAPER)
NEW


A	B	C	CH	Conf. Pack.
1/4	11	26.5	14	10
3/8	11.5	27	17	10

535

INNESTO CON PORTAGOMMA - STRAIGHT PLUG WITH REST FOR RUBBER HOSE
NEW


A	B	C	Conf. Pack.
9	10	34.5	10

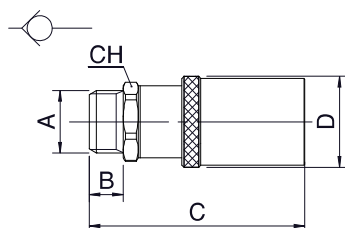
Serie 440-540 DN9

DN 9 mm

441

PRESA CON ATTACCO MASCHIO CILINDRICO PER INNESTI OTTURATI - MALE PARALLEL SOCKET FOR SHUTTER PLUG

NEW

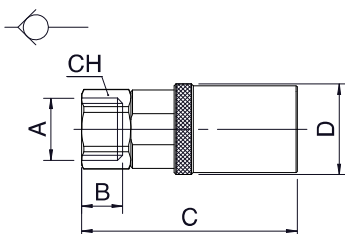


A	B	C	D	CH	Conf. Pack.
3/8	9	57	24	19	10

442

PRESA CON ATTACCO FEMMINA PER INNESTI OTTURATI - FEMALE SOCKET FOR SHUTTER PLUG

NEW

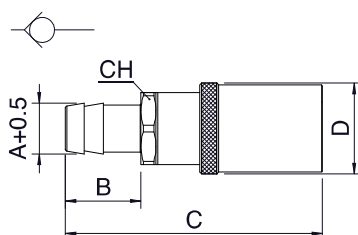


A	B	C	D	CH	Conf. Pack.
1/4	11	57	24	19	10

445

PRESA CON PORTAGOMMA DIRITTO PER INNESTI OTTURATI - STRAIGHT SOCKET WITH REST FOR RUBBER HOSE FOR SHUTTER PLUG

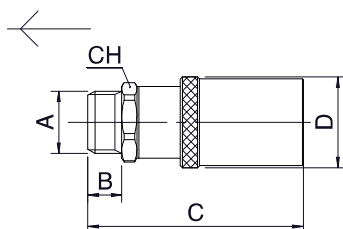
NEW



A	B	C	D	CH	Conf. Pack.
11	20	68	24	19	10
13	20	68	24	19	10

441SW

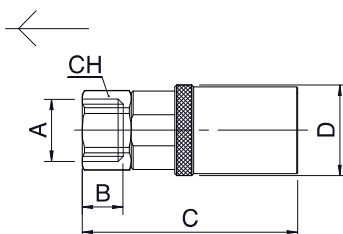
PRESA SENZA OTTURATORE CON ATTACCO MASCHIO CILINDRICO - MALE PARALLEL SOCKET WITHOUT SHUTTER

NEW


A	B	C	D	CH	Conf. Pack.
3/8	9	57	24	19	10

442SW

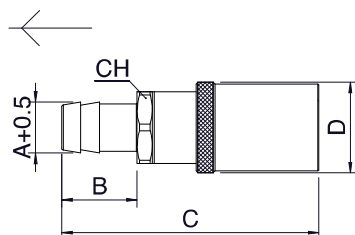
PRESA SENZA OTTURATORE CON ATTACCO FEMMINA - FEMALE SOCKET WITHOUT SHUTTER

NEW


A	B	C	D	CH	Conf. Pack.
1/4	11	57	24	19	10

445SW

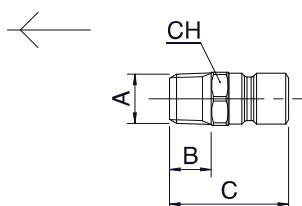
PRESA SENZA OTTURATORE CON PORTAGOMMA - STRAIGHT SOCKET WITH REST FOR RUBBER HOSE WITHOUT SHUTTER

NEW


A	B	C	D	CH	Conf. Pack.
11	20	68	24	19	10
13	20	68	24	19	10

541

INNESTO CON ATTACCO MASCHIO CONICO - MALE PLUG (TAPER)

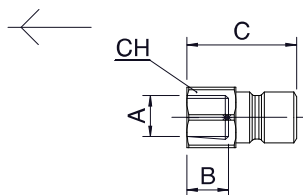
NEW


A	B	C	CH	Conf. Pack.
1/4	11	31.5	14	10
3/8	11.5	32.5	17	10
1/2	14	36.5	22	10

542

INNESTO CON ATTACCO FEMMINA - FEMALE PLUG

NEW

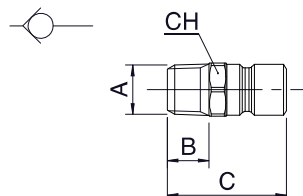


A	B	C	CH	Conf. Pack.
1/4	11	29	16	10
3/8	11.5	29.5	19	10
1/2	15	33	24	10

544

INNESTO OTTURATO CON ATTACCO MASCHIO CONICO - MALE SHUTTER PLUG (TAPER)

NEW

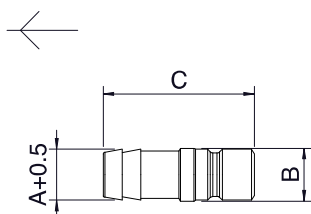


A	B	C	CH	Conf. Pack.
3/8	11.5	32.5	17	10
1/2	14	36.5	22	10

545

INNESTO CON PORTAGOMMA - STRAIGHT PLUG WITH REST FOR RUBBER HOSE

NEW



A	B	C	Conf. Pack.
13	14	40	10